

Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

Approval

of Components and Systems



Inhaber der Anerkennung
Holder of the Approval

Clariant Produkte (Deutschland) GmbH
Werk Gendorf, Industrieparkstr. 1
84508 Burgkirchen

Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle - mitsamt den erforderlichen Unterlagen - unverzüglich zu übermitteln.

This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkkS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkkS as certification body for fire protection and security products

Anerkennungs-Nr. Approval No.	Anzahl der Seiten No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) valid until (dd.mm.yyyy)
G 4040093	5	15.03.2014	14.03.2018

Gegenstand der Anerkennung
Subject of the Approval

Frostschuttlösung/ Anti-freezer
"Antifrogen L Wassergemisch"

Verwendung
Use

in ortsfesten Wasserlöschanlagen
in stationary water extinguishing systems

Anerkennungsgrundlagen
Basis of the Approval

VdS 2344:2012-07
VdS 2369:2013-03

Köln, den 13.03.2014

Reinermann
Geschäftsführer
Managing Director

i. V. Hesels
Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4040093 vom/ dated 13.03.2014

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<p>Frostschutzlösungen/ Anti-freezer</p> <p>in Konzentrationen/ in the concentrations:</p> <p>Antifrogen L Wassergemisch/ Antifrogen L water mixture</p>	<p>Antifrogen L Wassergemisch</p> <p>25 % 32 % 35 % 38 %</p>		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4040093 vom/ dated 13.03.2014

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
WAL Prüfberichte/ VdS test reports	WAL 04057 WAL 06067 WAL 10030	27.10.2004 16.11.2006 19.03.2010	
ILK Fachbericht/ ILK technical report	ILK-B-4-13-3171	10.12.2013	23
Zulassungsschein Zulassungs- Kenn-Nr. PL-3/04 – Geltungsbereich Bundesrepublik Deutschland/ Licence Identity No. PL-3/04 – Field of application Federal Republic of Germany	Innenministerium des Landes Nordrhein Westfalen Aktenzeichen 74-52.10.3	25.08.2004	1
Produktbeschreibung/Merkblatt Product description/ Data sheet	Antifrogen L	02/2010	16
Sicherheitsdatenblätter gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006/ Safety Data Sheets in accordance with Regulation (EC) No. 1907/2006	Antifrogen L Wassergemisch 25% Version: 4 25% Version: 3 32% Version: 5 32% Version: 3 35% Version: 4 35% Version: 3 38% Version: 4 38% Version: 3	04.03.2010 04.03.2010 04.03.2010 04.03.2010 04.03.2010 04.03.2010 04.03.2010 04.03.2010	6 6 6 6 6 6 6 6

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4040093 vom/ dated 13.03.2014

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Die Frostschutzlösungen können eingesetzt werden zur Befüllung von Rohrnetzen von Sprinkleranlagen in frostgefährdeten Bereichen hinter den entsprechenden Nassalarmventilstationen.

Es ist für jeden Einsatzfall mit einer hydraulischen Berechnung - basierend auf den Eigenschaften der Frostschutzlösung bei 0 °C - nachzuweisen, dass an dem hydraulisch ungünstigsten Sprinkler spätestens nach 4 Minuten reines Wasser austritt.

Es ist für den mit Frostschutzlösung gefüllten Teil des Rohrnetzes sicherzustellen, dass durch Volumenänderungen aufgrund von Temperaturschwankungen keine unzulässigen Drücke entstehen können (z. B. durch Sicherheitsventil und automatische Druckhaltepumpe).

Bei Einsatz der Frostschutzlösungen ist ein Stoffaustausch mit der Umgebung - einschließlich Stoffaustausch mit dem Teil des Rohrnetzes, das mit reinem Wasser befüllt ist - dauerhaft zu vermeiden. Hierfür können technische Maßnahmen erforderlich sein.

Die Frostschutzlösung darf nur mit Anlageteilen aus folgenden Materialien in Kontakt stehen:

Kupfer, Messing, Weichlot, Grauguss, Stahl, Guss-Aluminium, EPDM, NBR, HDPE, LDPE.

Die Frostschutzlösungen dürfen nicht mit verzinkten Rohrleitungen oder Anlageteilen eingesetzt werden.

Aus jedem mit Frostschutzlösung befüllten Rohrnetz (d. h. aus jedem Abschnitt) ist jährlich eine Probe zu entnehmen und von der Clariant GmbH auf Einhaltung der bestimmungsgemäßen Stoffwerte und Frostsicherheit untersuchen zu lassen. Eine Kopie des Prüfberichtes ist VdS Schadenverhütung - Technische Prüfstelle - einzureichen.

Für jeden Einsatz in Anlagen mit mehr als 20 Sprinklern in einem Abschnitt ist eine vorhergehende Abstimmung mit VdS Schadenverhütung - Technische Prüfstelle - erforderlich.